M I N I N F R A
PROVINCE DE L'EST

REPUBLIQUE DU RWANDA

ETUDE POUR AMELIORATION DE L'ALIMENTATION EN EAU EN MILIEU RURAL DANS LA PROVINCE DE L'EST EN REPUBLIQUE DU RWANDA

RAPPORT FINAL

RECUEIL DE PHOTOS

NOVEMBRE 2010

AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE

JAPAN TECHNO CO., LTD.
NIPPON KOEI CO., LTD.

GED
JR
11-023

Table des Matières

Ph 1. Organismes administratifs concernés

Ph 2. Paysages et ressources en eau de la Province de l'Est

Ph 3. Etat d'utilisation des eaux

Ph 4. Ouvrages hydrauliques existants

Ph 5. Etat d'opération/gestion et maintenance

Ph 6. Installations sanitaires

Ph 7. Etudes et réunions

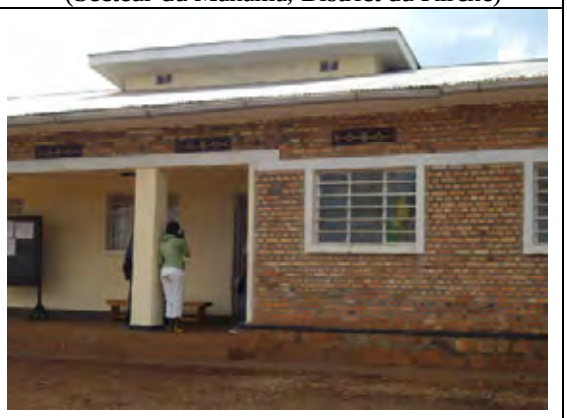
Recueil de photos　　Ph 1.　Organismes administratifs concernés（1/3）

MININFRA	MINIRENA
Province de l’Est (Bureau provisoire)	Provincede l’Est/District du Rwamagana (sous construction)
PNEAR	PDRCIU
REMA	RWASCO

Recueil de photos　　Ph 1.　Organismes administratifs concernés（2/3）

District du Nyagatare	District du Gatsibo
District du Kayonza	District du Rwamagana (Bureau provisoire)
District du Ngoma	District du Kirehe
District du Bugesera	Panneau du secteur (Secteur du Gashahanda, District du Ngoma)

Recueil de photos　　Ph 1.　Organismes administratifs concernés（3/3）

<table>
<tr><td>
</td><td>
</td></tr>
<tr><td>Bureau du secteur
(Secteur du Ngarama, District du Gatsibo)</td><td>Bureau du secteur
(Secteur du Mahama, District du Kirehe)</td></tr>
<tr><td>
</td><td>  </td></tr>
<tr><td>Bureau du secteur
(Secteur du Munyaga, District du Rwamagana)</td><td>Bureau du secteur
(Secteur du Mukarange, District du Kayonza)</td></tr>
<tr><td> </td><td> </td></tr>
<tr><td>Bureau du cellulle
(Cellule du Rwikiniro, Secteur du Rwimbogo,
District du Gatsibo)</td><td>Bureau du cellule
(Cellule du Kayumba, Secteur du Nyamata,
District du Bugesera)</td></tr>
</table>

Recueil de photos Ph 2. Paysages et ressources en eau de la Province de l'Est

Pays des mille collines	Imidugudu (habitat groupé)
Source d'eau	Cascade servant aussi à la production d'électricité
Cours d'eau	Rivière Akagera à courants boueux
Lac	Barrage de vallée servant à l'alimentation en eau du bétail et à l'irrigation

Recueil de photos Ph 3. Etat d'utilisation des eaux

Enfants transportant l'eau sur une pente raide

Transport de l'eau en famille

Enfants transportant l'eau entre des montagnes éloignées

Femme prenant de l'eau à une source non protégée

Jeune femme prenant de l'eau à une source non protégée

Enfants prenant de l'eau à un cours d'eau

Femmes et enfants utilisant l'eau d'une rivière

Puisage de l'eau d'un barrage de vallée prévu pour l'alimentation du bétail

Recueil de photos　　Ph 4.　Ouvrages hydrauliques existants（1/4）

Source protégée	Source non protégée
Ouvrage à pompe manuelle	Pompe manuelle en panne abandonnée telle quelle
Installation de captage d'eau de source	Installation de captage à la rivière Muvumba
Station d'épuration de Karenge, Lac Mugesera servant de source d'eau plus loin	Point de captage du Lac Cyohoha Sud qui alimente en eau le district de Bugesera

Recueil de photos　　Ph 4.　Ouvrages hydrauliques existants（2/4）

Cabine de pompage	Cabine de pompe de relais
Pompe de refoulement	Motopompe immergée
Moteur diesel	Groupe électrogène
Dispositif prépayé pour l'électricité	Panneau de contrôle

Recueil de photos　　Ph 4.　Ouvrages hydrauliques existants（3/4）

Station d'épuration du district de Bugesera	Pompe de refoulement du district de Bugesera
Conduite d'eau	Vanne
Réservoir de distribution d'eau construit par la partie rwandaise	Réservoir d'eau construit dans la Coopération financière non-remboursable
Château d’eau	Château d’eau de RWASCO (anc. ELECTROGAZ)

Recueil de photos　　Ph 4.　Ouvrages hydrauliques existants（4/4）

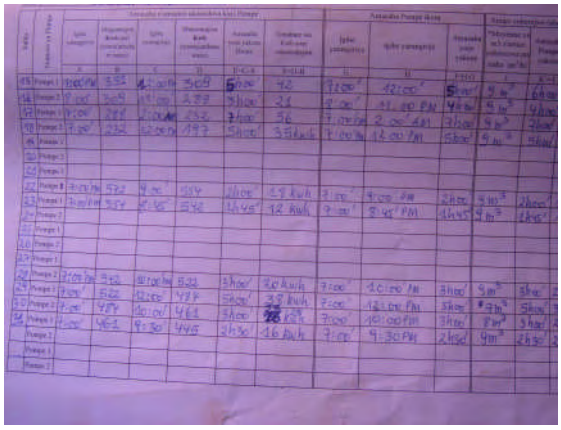
Borne fontaine d'un système AEP	Borne fontaine construite dans le cadre de la Coopération financière non-remboursable
Borne fontaine de système gravitationnel	Borne fontaine à 1 robinet
Borne fontaine de type Talbot	Borne fontaine clôturée
Branchement particulier	Kiosque d'alimentation en eau de RWASCO (anc. ELECTROGAZ)

Recueil de photos　　Ph 5.　Etat d'opération/gestion et maintenance（1/2）

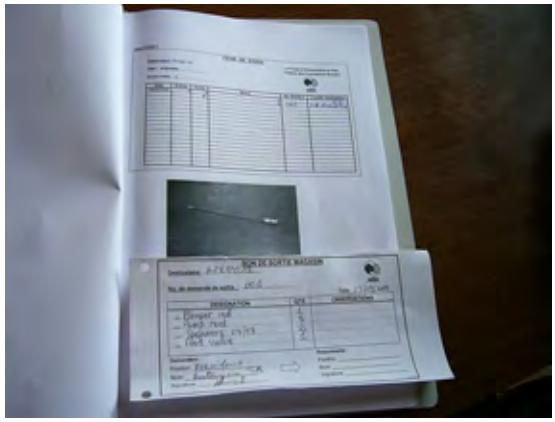
Réparation de la pompe manuelle par le technicien AUE	Réparation participative de la pompe manuelle
Inspection du groupe électrogène par le conducteur	Vérification du panneau de contrôle par le conducteur
Réparation de la pompe de refoulement	Inscription dans le registre d'opération par le conducteur
Responsable du bureau du district (district de Ngoma)	Responsable du bureau du district (district de Kayonza)

Bureau de la coopérative

Collecte des frais d'eau à la borne fontaine



Enregistrement du fonctionnement de la pompe

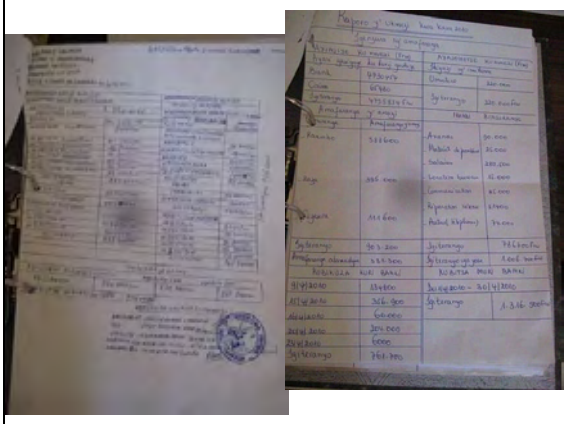


Livre des pièces de rechange

Facture d'eau

Enregistrement de l'état de perception des frais d'eau

Livre des comptes



Rapport mensuel soumis au district par l'opérateur privé

Recueil de photos　　Ph 6.　Installations sanitaires（1/2）

Toilette simple	Toilette traditionnelle et lave-mains
Intérieur de la toilette traditionnelle	Latrine d'école
Toilette publique ECOSAN	Latrine VIP d'école
Toilette ECOSAN d'école mobile	Toilette ECOSAN d'école fixe

Recueil de photos　　Ph 6.　Installations sanitaires（2/2）

Introduction de cendres après utilisation de la toilette ECOSAN	Intérieur de la latrine VIP
Réservoir d'eau de pluie d'école	Réservoir d'eau de pluie d'école
Lave-mains utilisant l'eau de pluie	Lave-mains Canacla
Activités de sensibilisation sur l’hygiène du HAMS Club	Activités de sensibilisation sur l’hygiène du HAMS Club

Recueil de photos Ph 7. Etudes et réunions

Etude d'installation de captage d'eau	Etude de réservoir de stockage d'eau
Etude de pompe manuelle	Etude d'élément structurel
Prospection géophysique	Enquête auprès des ménages
Explication du Rapport de commencement	Réunion du Comité de pilotage